

Chambre des Représentants

SESSION 1975-1976.

25 JUIN 1976.

PROJET DE LOI

portant approbation de l'accord entre le Royaume de Belgique et la République du Zaïre, conclu par échange de lettres datées à Kinshasa le 19 juin 1971 réglant certaines revendications relatives soit aux conventions du 6 février 1965, soit à des objets non réglés par celles-ci.

PROJET
TRANSMIS PAR LE SENAT ⁽¹⁾.

Article 1.

L'Accord entre le Royaume de Belgique et la République du Zaïre, conclu par échange de lettres datées à Kinshasa le 19 juin 1971 réglant certaines revendications relatives soit aux conventions du 6 février 1965, soit à des objets non réglés par celles-ci, sortira son plein et entier effet.

Art. 2.

Le Roi peut prendre toute mesure nécessaire pour assurer l'exécution de l'accord, ces mesures pouvant comprendre l'abrogation ou la modification des dispositions législatives.

Bruxelles, le 24 juin 1976.

Le Président du Sénat,

P. HARMEL.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

A. BOGAERTS.

J. DE SERANNO.

⁽¹⁾ Voir :

Documents du Sénat :

740 (1975-1976) :

— N° 1 : Projet de loi.

— N° 2 : Rapport.

Annales du Sénat :

23 et 24 juin 1976.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1975-1976.

25 JUNI 1976.

WETSONTWERP

houdende goedkeuring van het akkoord tussen het Koninkrijk België en de Republiek Zaïre, gesloten door wisseling van brieven gedagtekend te Kinshasa op 19 juni 1971, houdende regeling van sommige vorderingen betreffende hetzij de overeenkomsten van 6 februari 1965, hetzij door deze niet geregelde aangelegenheden.

ONTWERP
OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT ⁽¹⁾.

Artikel 1.

Het Akkoord tussen het Koninkrijk België en de Republiek Zaïre, gesloten door wisseling van brieven gedagtekend te Kinshasa op 19 juni 1971, houdende regeling van sommige vorderingen betreffende hetzij de overeenkomsten van 6 februari 1965, hetzij door deze niet geregelde aangelegenheden, zal volkomen uitwerking hebben.

Art. 2.

De Koning kan alle maatregelen, waaronder opheffing of wijziging van wetsbepalingen, nemen ten einde in de uitvoering van het akkoord te voorzien.

Brussel, 24 juni 1976.

De Voorzitter van de Senaat,

⁽¹⁾ Zie :

Stukken van de Senaat :

740 (1975-1976) :

— N° 1 : Wetsontwerp.

— N° 2 : Verslag.

Handelingen van de Senaat :

23 en 24 juni 1976.